



International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda

OR: ENG

## TRIAL CHAMBER II

**Before:**

Judge William H. Sekule, Presiding (Pursuant to Rule 54 of the Rules)

**Registrar:** Mr Adama Dieng

**Date:** 14 December 2005

### The PROSECUTOR

v.

**Elie NDAYAMBAJE, Joseph KANYABASHI, Pauline NYIRAMASUHUKO, Arsène Shalom NTAHOBALI, Sylvain NSABIMANA, Alphonse NTEZIRYAYO**

*Joint Case No. ICTR-98-42-T*

---

### SCHEDULING ORDER

*Rule 54 of the Rules of Procedure and Evidence*

---

#### Office of the Prosecutor

Ms Silvana  
Ms Adelaide  
Ms Holo  
Ms Adesola  
Mr Cheikh T.  
Ms Althea  
Mr Michael  
*Ms Astou Mbow, Case Manager*

Arbia **Defence Counsel for Ndayambaje**  
Whest Mr Pierre Boulé, Mr Claude Desrochers  
Makwaia **Defence Counsel for Kanyabashi**  
Adeboyejo Mr Michel Marchand, Ms Simone Santerre  
Mara **Defence Counsel for Nyiramasuhuko**  
Alexis Ms Nicole Bergevin, Mr Guy Poupart  
Adenuga **Defence Counsel for Ntahobali**  
Mr Normand Marquis, Mr Louis Huot  
**Defence Counsel for Nsabimana**  
Ms Josette Kadji, Mr Charles Patie Tchakounte  
**Defence Counsel for Nteziryayo**  
Mr Titinga Frédéric Pacere, Mr Richard Perras

**THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA** (the “Tribunal”),

**SITTING** as Trial Chamber II (the “Chamber”), composed of Judge William H. Sekule, Presiding, pursuant to Rule 54 of the Rules of Procedure and Evidence (the “Rules”), in consultation with Judge Arlette Ramaroson and Judge Solomy Balungi Bossa;

**NOTING** that the proceedings in this case shall resume on Monday 23 January 2006 with the continuation of the Defence case for Arsène Shalom Ntahobali;

**RECALLING** the directions issued by the Chamber at the hearing of 13 December 2005;

**HEREBY ORDERS**

- a. The Defence for Ntahobali to continue to comply with all its disclosure obligations in a timely fashion;
- b. The Registry to ensure that all subsequent filing by the Defence for Ntahobali are translated as a matter of priority;
- c. The Defence for Ntahobali to file with the Registry its list of witnesses to be heard during the next trial session no later than Thursday 23 December 2005, indicating for each witness the number of will-say statements and corrigendum thereof with the corresponding filing dates for purposes of clarity;
- d. The Defence for Ntahobali to ensure that its Defence will be completed in a timely fashion;
- e. The Defence for Ntahobali and for Nyiramasuhuko to liaise with respect to the scheduling of the hearing of Witness Maniaragaba and to keep the Chamber informed;
- f. The Defence for Sylvain Nsabimana to continue its disclosure obligations in a timely fashion with a view to being ready to start their Defence case immediately after the close of the case for Ntahobali;
- g. The Defences for Arsène Shalom Ntahobali, Sylvain Nsabimana, Alphonse Nteziryayo, Joseph Kanyabashi and Elie Ndayambaje to file concise, precise and complete will-say statements for the witnesses they intend to call;
- h. The Defences for Arsène Shalom Ntahobali, Sylvain Nsabimana, Alphonse Nteziryayo, Joseph Kanyabashi and Elie Ndayambaje to seriously review their witness list with a view to reducing the total number of witnesses as well as reducing the number of witnesses who are being called to prove the same facts and to file an updated precise list of witnesses by Monday 23 January 2006 pursuant to Rule 73<sup>ter</sup> (D) of the Rules.

Arusha, 14 December 2005

William H. Sekule  
Presiding Judge

[Seal of the Tribunal]